



—— 客語小學堂 ——

五柳先生傳

作者：陶淵明

年代：東晉

文類：古文

陶淵明是中國隱士的代表，採菊東籬的形象，深植於每個文人的心中。五柳先生就是陶淵明自我的化身，在不慕榮利的真誠天性中，全文讀來自有一古悠然恬靜的聲情。文中欣字，許斤切，四縣腔切音hiunˇ，然教育部客語常用詞辭典及其他辭典做himˇ，故兩音並陳。輒為陟葉切，咸開三知母，客語四縣腔切音zabˇ，教育部客家語常用詞辭典做jiab，故兩音並陳。



褐是胡葛切，四縣腔切音hod；集韻另有居葛切，切音godˇ，其他辭典則hodˇ、hod皆有，今亦兩音並陳。

好讀書的好，客語海陸腔音讀為hauˇ，是喜愛，喜好之意。如：「你好食麼个？」好據甲骨文解釋，拆解為女與子。女，指女性，在此是指母親，子，是嬰兒或小孩。一個母親，非常喜愛她的子女，甲骨文就叫做好。上古是母系社會，為女性崇拜，以母親的好惡為好惡，不但對女性沒有歧視，反而以女為尊，而客語還保留了春秋以前甲骨文的音義，可見客家文化是如此的源遠流長。